



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,  
Bevölkerungsschutz und Sport VBS

**Schweizer Armee**  
Kommando Ausbildung - Lehrverband Genie/Rettung/ABC



# Newsletter

Lehrverband Genie / Rettung / ABC



Newsletter 1/2020

# CORONAVIRUS (COVID-19)

---

## 1 **Allgemeine Lage**

Die Lage in der Schweiz hat sich noch nicht entspannt. Der Bundesrat hat mit dem Aussprechen der "ausserordentlichen Lage" vom 16.03.2020 das öffentliche Leben und somit auch die Aktivitäten der Sportverbände massiv eingeschränkt.

### 1.1 **Teilmobilisierung der Schweizer Armee (Assistenzdienst)**

Alle 4 Spitalbataillone sowie sämtliche Sanitätskompanien wurden mobilisiert um das Gesundheitswesen zu unterstützen. Weitere Formationen der Armee werden aktuell aufgebildet und umgeplant um das GWK zu unterstützen.

Der diesjährige Dienstleistungsplan wird zurzeit angepasst. Dabei werden Rekrutenschulen und gewisse Durchdienerformationen wie auch Wiederholungskurse verlängert, damit die Truppe im Assistenzdienst über die normale Dienstdauer hinaus subsidiäre Einsätze leisten kann.

Demgegenüber werden Wiederholungskurse von Formationen, welche nicht im Einsatz "CORONA 20" vorgesehen sind, verschoben oder gestrichen.

### 1.2 **Auswirkungen auf die Vor- und Ausserdienstliche Tätigkeiten**

Gemäss dem Schreiben des Chefs Kommando Ausbildung, Korpskommandant Hans-Peter Walser, sind sämtliche Aktivitäten der vordienstlichen Ausbildung und der ausserdienstlichen Tätigkeiten in den militärischen Gesellschaften und Dachverbänden zu sistieren.

Das heisst konkret, dass folgende Aktivitäten betroffen sind:

- Monatstraining;
- Talfahrten;
- Fernfahrten;
- Vordienstliche Ausbildung;
- Schwimmausbildung;
- Konditionstraining.

Ende April 2020 wird das weitere Vorgehen der Vorgaben des Chefs Kommando Ausbildung beraten und entschieden.

## 2 **Vor- und Ausserdienstliche Tätigkeiten**

### 2.1 **Ablehnung von Gesuchen durch das Schiesswesen und ausserdienstliche Tätigkeit (SAT)**

Das SAT hat sämtliche Gesuche (Monatsmeldungen, Talfahrten, Fernfahrten, usw.), die in den Zeitraum März bis Mai 2020 fallen, abgelehnt.

#### **Verordnung 2 des Bundesrates vom 16.03.2020**

Es kann sein, dass Vereine und Sektionen vor dem 16.03.2020 bereits Übungen, Trainings oder Fahrten durchgeführt haben. Daher ergeht folgendes Vorgehen:

- Die Monatsmeldungen März sind erneut mit dem Button "Erfassung abschliessen" zu bestätigen, und mit gleichzeitiger Erfassung der Teilnehmer, die an den Übungen teilgenommen haben, sind direkt mittels Button "Abschluss erfasst" zu betätigen.

- Sämtliche Schritte für die Monatsmeldungen März sind zu behandeln, auch ohne Bewilligung des SPSV/SWV oder SAT.

The screenshot shows the 'Anlass' software interface. The form contains the following fields and buttons:

- Anlass-Nr.:** 156192
- Jahr:** 2020
- Verein:** 1.02.00.003\* Pontonier
- Anlass:** Monatsmeldung März (highlighted with a red box and yellow circle 1)
- Ort:** Aare zwischen Bannwil und Wynau/ Turnh
- Art:** Ausserdienstliche Tätigkeit (Anlass SAT)
- Datum von:** 01.03.2020 bis: 31.03.2020
- Zeit von:** bis:
- Bewilligung:**
  - Gesuchsteller: Erfassung abschliessen (highlighted with a red box and yellow circle 2)
  - Dachverband: bewilligen, ablehnen
  - LVb G/Rttg: bewilligen, ablehnen
  - SAT: (empty)
- Abschluss:**
  - Abschluss erfasst (highlighted with a red box and yellow circle 4)
  - Dachverband: bewilligen, ablehnen
  - SAT: (empty)

Below the form, there is a table with columns: Anlass, Junioren, AdA, ehemalige AdA, nicht AdA. A red box highlights the first row of the table, and a yellow circle 3 is placed over the 'Anlass' column header.

### 3 Armeematerial

Bis zum 31. Mai 2020 werden keine Materialauslieferungen (Übersetzboote, Weidlinge und Aussenbordmotoren) stattfinden.

Für sämtliches, anderweitig bereits bestelltes Material (z.B. für Wettkämpfe, usw.) ist es zwingend, dass die Verantwortlichen der Sektionen und Vereine, sich mit dem Armeelogistikcenter Othmarsingen in Kontakt setzen, um das bestellte Material zu sistieren oder das bestellte Material zu einem späteren Zeitpunkt zu fassen.  
→ Tel Nr. Armeelogistikcenter: 058 481 22 84, Herr Martin Gerber.

### 4 Truppenunterstützungen nach VUM

Einige Vereine haben bei der Armee Gesuche um Truppenunterstützungen nach VUM gestellt. Falls auf Grund der ausserordentlichen Lage die Truppenunterstützung nicht ausgeführt werden kann, sind diese Gesuche mittels einem Schreiben oder Mail zu sistieren.

Findet der Anlass, an dem eine Truppenunterstützung erforderlich wird, zu einem späteren Zeitpunkt statt, ist ein neues Gesuch um Truppenunterstützung zu stellen. Sämtliche Gesuche sind über die Präsidenten der jeweiligen Verbände einzureichen.

### 5 Kontaktpersonen

Ergeben sich Fragen im Zusammenhang der oben genannten Punkte, bitten wir Euch, Euch an die Chefs Material der beiden Verbände zu wenden.

Halten Sie die Vorgaben des Bundesamt für Gesundheit ein.



Der Bundesrat und die Schweiz brauchen Sie.

**BLEIBEN SIE  
JETZT ZUHAUSE.  
RETTEN SIE LEBEN.**

Ausser in folgenden Ausnahmen:

- Sie müssen Lebensmittel einkaufen
- Sie müssen zum Arzt/zur Ärztin/zur Apotheke
- Sie müssen anderen Menschen helfen
- Home-Office ist nicht möglich und Sie müssen zur Arbeit

Neues Coronavirus Aktualisiert am 6.3.2020

**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.** 

**WEITERHIN WICHTIG:**

**NEU**



**Abstand halten.**

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.



Gründlich Hände waschen.



Hände schütteln vermeiden.



In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.



Bei Fieber und Husten zu Hause bleiben.



Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation